

Leopoldo Marechal y la fundación de la literatura argentina moderna

Claudia Hammerschmidt (Ed.)



FINES DEL MUNDO
ESTUDIOS CULTURALES DEL CONO SUR

FINES DEL MUNDO –
ESTUDIOS CULTURALES DEL CONO SUR 2

FINES DEL MUNDO –
ESTUDIOS CULTURALES DEL CONO SUR

Ed. por Claudia Hammerschmidt

Claudia Hammerschmidt (Ed.)

**Leopoldo Marechal
y la fundación de la literatura
argentina moderna**



INOLAS PUBLISHERS LTD.

A catalogue record for this book is available from the British Library.
Bibliographic information published and listed by Die Deutsche Nationalbibliothek.
Detailed bibliographical data is available on the Internet at <http://dnb.d-nb.de>

ISBN 978-3-946139-03-4 (paper)
© Claudia Hammerschmidt (2015)

ISBN 978-3-946139-04-1 (ePDF)
ISBN 978-3-946139-05-8 (ePUB)
© INOLAS Publishers Ltd. (2015)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without prior permission by INOLAS Publishers Ltd.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este libro puede ser reproducida o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación, o por cualquier sistema de almacenamiento y recuperación, sin permiso escrito del propietario del copyright.

Cover: Unknown Artist

Designed by Regina Fischer



Printed by cpibooks in Germany
INOLAS Publishers Ltd., 483 Green Lanes, London N13 4BS, U.K.
INOLAS, Ribbeckweg 12 b, 14476 Potsdam, Deutschland

ÍNDICE

<i>Claudia Hammerschmidt (Jena)</i> Leopoldo Marechal y la fundación de la literatura argentina moderna. Prólogo	9
Leopoldo Marechal – Consideraciones biográfico-editoriales y problemas de la traducción desde el siglo XXI	25
<i>María de los Ángeles Marechal (Buenos Aires)</i> El recupero del material de Leopoldo Marechal	27
<i>Javier de Navascués (Pamplona)</i> Editar a Leopoldo Marechal	51
<i>Norman Cheadle (Sudbury)</i> A Ultima Thule: traduciendo <i>Adán Buenosayres</i> al inglés canadiense	69
La poesía de Marechal – De la vanguardia al mito. ¿Revocaciones, continuidades o paradojas de la modernidad?	81
<i>Rose Corral (México D.F.)</i> Leopoldo Marechal en las revistas literarias de los años 20: una poética en formación	83
<i>Jorge Monteleone (Buenos Aires)</i> De la dinámica al arquetipo. La poesía primera de Leopoldo Marechal (1922-1929)	109
<i>Enrique Foffani (Buenos Aires)</i> Bajo el signo de <i>Sophia</i> . La poesía de Leopoldo Marechal en la década del 30	137

Funcionalizaciones teatrales del mito en Marechal. De la mitificación de lo nacional a la refuncionalización de mitos clásicos	167
<i>Marisa Martínez Pérsico (Roma)</i> Tras las huellas satíricas de Eurípides. <i>Polifemo</i> , un drama inédito de Leopoldo Marechal	169
<i>Esther Andradi (Berlín)</i> <i>Antígona Vélez</i> , 60 años después: conjurando la herida original	195
<i>Adriana Mancini (Buenos Aires)</i> <i>Antígona Vélez</i> : Las muertes representadas	211
Adán Buenosayres – Espacio de tensión nacional, lucha cultural, desconstrucción poética y construcción de un nuevo lenguaje narrativo	227
<i>María Rosa Lojo (Buenos Aires)</i> <i>Adán Buenosayres</i> : construcción nacional y desconstrucción poética	229
<i>Ana María Zubieta (Buenos Aires)</i> <i>Adán Buenosayres</i> , espacio de tensión, lucha y debate de la cultura nacional	257
<i>Claudia Hammerschmidt (Jena)</i> <i>Adán Buenosayres</i> o La violencia de la escritura	269
Tensiones (inter)mediales. Vanguardia argentina, martinfierrismo y Adán Buenosayres entre la palabra y la imagen	289
<i>Andrea Pagni (Erlangen-Nürnberg)</i> Para una arqueología de <i>Adán Buenosayres</i> : Xul Solar en <i>Martín Fierro</i>	291
<i>Norman Cheadle (Sudbury)</i> El problema de la 'imagen' en <i>Adán Buenosayres</i>	319

Marechal más allá de <i>Adán Buenosayres</i>	337
<i>Marta Lucía Nesta (Buenos Aires)</i> <i>El banquete de Severo Arcángelo: un teorema iniciático</i>	339
<i>Ulrike Kröpfl (München)</i> Elementos teológicos y antiteológicos en la obra de Leopoldo Marechal	351
<i>María A. Semilla Durán (Lyon)</i> Relecturas de <i>Megafón o la guerra</i>	365
<i>Graciela Maturo (Buenos Aires)</i> El anuncio profético de Leopoldo Marechal desde la crisis mundial del siglo XXI. Lectura hermenéutica de <i>Megafón o la guerra</i>	389
Los intertextos de Marechal – Marechal como intertexto	409
<i>Fernanda Bravo Herrera (Buenos Aires)</i> Parodias y reescrituras de tradiciones literarias en Leopoldo Marechal	411
<i>Raquel Macchiuci (La Plata)</i> La biblioteca hispana de Leopoldo Marechal en <i>Adán Buenosayres</i> . Quevedo, Larra, Cacodelphia y más allá la emigración...	433
<i>Mariela Blanco (Mar del Plata)</i> Borges y Marechal: dos senderos que se bifurcan frente a la encrucijada nacional	461
<i>Jorge J. Locane (Berlin)</i> De <i>Adán Buenosayres</i> a <i>Los detectives salvajes</i> . Tres notas relámpago para pensar sus intersecciones	477
<i>Carlos Gamarro (Buenos Aires)</i> Marechal entre Joyce y Perón	489
Sobre los autores	523